

ления от наркотиков и болезней, передаваемых контактным путем.

Работающее население, а также группы с низким доходом и бедные слои населения в развивающихся странах, таких как наша, сталкиваются с серьезными проблемами вследствие роста мировых цен на нефть и основные продукты питания. Нам также приходится сталкиваться с серьезными последствиями стихийных бедствий и нестабильности мировых финансовых рынков. Поэтому достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия и провозглашенных Ассамблеей, представляет для нас большую проблему.

Всемирный банк, созданный с целью содействия экономическому развитию, Международный валютный фонд (МВФ), который был учрежден с целью обеспечения финансовой стабильности, и другие региональные банки, созданные в то же время, что и эта всемирная Организация, все они должны разрабатывать новые программы, направленные на оказание содействия странам, сталкивающимся с этими проблемами. В этой связи приоритетное внимание необходимо уделять обеспечению финансовых ресурсов.

Я считаю, что мы, мировые лидеры должны в ходе заседаний Генеральной Ассамблеи взять на себя обязательство по осуществлению программ, призванных содействовать искоренению терроризма, обеспечению развития, ориентированного на достижение социального благосостояния населения, установлению демократии и возрождению надежды на экономическое развитие у групп населения с низким доходом. В этой связи я призываю международное сообщество постараться обеспечить, чтобы шестьдесят вторая сессия стала не просто еще одной очередной сессией, а началом новой главы нашей истории.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка за заявление, с которым от только что выступил.

*Президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка г-на Махинду Раджапаксе сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

## **Выступление президента Республики Парагвай г-на Дуарте Фрутоса**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Парагвай.

*Президента Республики Парагвай г-на Дуарте Фрутоса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Парагвай Его Превосходительство г-на Никанора Дуарте Фрутоса и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Дуарте Фрутос** (*говорит по-испански*): Правительство Парагвая прибыло на Ассамблею для того, чтобы вновь подтвердить ее важную роль в обсуждении вопросов, связанных с международной обстановкой. Мы прибыли сюда также и для того, чтобы содействовать укреплению Организации Объединенных Наций в качестве органа, располагающего возможностями для представления интересов всех стран и обеспечения эффективного соблюдения норм международного права.

Г-н Председатель, в этой связи я хотел бы выразить Вам поддержку в осуществлении успешного руководства работой Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Мы должны не только настойчиво содействовать достижению целей Организации Объединенных Наций, но и обеспечить подлинное соблюдение принципов, лежащих в основе ее деятельности. Сегодня мир нуждается в более совершенном, справедливом и основанном на принципах братства мировом порядке.

С высоты этой международной трибуны мы по обыкновению выступаем с весьма настойчивыми призывами, однако не все государства, в особенности самые мощные державы, всегда действуют в духе сотрудничества с целью устранения чувства неопределенности в отношении нашего будущего.

На последних сессиях Ассамблеи мы уделяли основное внимание проблемам нового тысячелетия и строили долгосрочные планы, однако, уже в ходе первого десятилетия этого нового столетия стало очевидно, что отношения между различными цивилизациями отнюдь нельзя назвать мирными и дружелюбными.

Никому нет дела до того, что более половины населения мира по-прежнему живет в нищете. Значительно большее внимание уделяется безрассудному разбазариванию средств на приобретение оружия со всеми вытекающими из этого ужасающими последствиями для мировой экономики. Вы, безусловно, заметили, как резко выросли цены на нефть, и что страны, не добывающие нефть, такие как наша, вынуждены нести огромные потери. Все эти средства можно было бы направить на решение проблемы ликвидации нищеты! До тех пор, пока капитал будет сконцентрирован только в одной области, а масштабы нищеты будут расти, мир будет оставаться под угрозой.

Парагвай, Южная Америка, призывает к обеспечению глобализации демократии наряду с социальным развитием. Мы призываем к обеспечению всеобщей безопасности на основе принципов соблюдения прав человека и защиты человеческого достоинства.

Мы надеемся таким образом построить региональное сообщество и глобальный союз, которые могли бы действовать сообща в целях искоренения голода и крайней нищеты и эффективно сотрудничать в интересах достижения всеобщего процветания посредством обеспечения качественного образования и создания всеобщей системы социальной защиты.

Парагвай стремится к обеспечению экономической и политической стабильности и достижению мира в обществе. Руководствуясь этими идеалами, я прилагаю огромные усилия в качестве главы правительства с целью обеспечения существенных перемен и важных достижений. Мы стремимся к осуществлению радикальных перемен, выходящих за рамки того, что необходимо парагвайскому обществу. Достигнутые нами успехи требуют, чтобы мы продолжили проведение прогрессивной политики, которую мы обязались осуществлять, когда приступили к исполнению своих обязанностей.

С тех пор как в 2003 году мы пришли к власти после бурного переходного периода, который в подрывных целях постоянно сопровождался актами насилия и тайными заговорами, Парагвай добился установления политической стабильности, что является нелегкой задачей в условиях политических разногласий и невыполнения парламентом на постоянной основе своих обязанностей по осуществ-

лению совместного руководства. Политическая стабильность, однако, была и продолжает оставаться одной из определяющих характерных черт нашего правительства. Благодаря огромному упорству нам удалось добиться установления постоянной политической стабильности. Мы сделали это, поскольку я понимал, что стабильность должна стать основой для достижения экономического развития, которое играет такую принципиальную роль для реализации наших планов поэтапного роста. После достижения экономической стабильности мы начали процесс роста, который привел к историческим изменениям. Парагвай смог преодолеть 20-летний застой. Несмотря на ужасную засуху, которая продолжается в стране по сей день, ежегодные показатели экономического роста Парагвая за период 2003–2007 годов в среднем составили 4 процента.

Более того, моя страна также добилась бюджетного профицита. Мы значительно увеличили наши налоговые поступления и ведем тяжелую борьбу за установление контроля над инфляцией. С помощью этой политики мы не только значительно увеличили наши финансовые резервы, которые выросли в три раза, но и впервые за всю историю Парагвая можем сегодня полностью выплатить наш внешний долг, по-прежнему имея международные резервные фонды. Наш экспорт вышел на исторически высокий уровень, увеличившись в два раза за время моего пребывания в должности. Еще одним важным фактором является устойчивый рост производства в пересчете на душу населения, который к концу моего срока в должности в 2008 году увеличится с 915 долл. США до 1800 долл. США.

В общем, правительство стремится к выполнению планов, направленных на укрепление различных секторов экономики, в том числе промышленности, торговли и сферы услуг. Мы поддержали экономику страны на переходной стадии, осуществляя координацию и интеграцию различных секторов производства и оказывая содействие при распределении, реализации и потреблении отечественных товаров. Вследствие этого мы смогли снизить уровень бедности, которую мы унаследовали от предыдущих правительств, почти до 38 процентов, тогда как в 2003 году он составлял 46 процентов.

Однако бедность и маргинализация миллионов наших сограждан остается самой очевидной угрозой для демократии и политической стабильности не только в Парагвае, но и в регионе. Наша вера в

то, что мы будем по-прежнему преодолевать бедность, основана на значительных инвестициях правительства в общественную сферу. Никогда еще не было построено так много домов, никогда еще не направлялось так много ресурсов на нужды наиболее незащищенных членов нашего общества. В следующем году 50 процентов бюджета нашей страны будет направлено на борьбу по снижению уровня бедности.

Как многонациональная страна мы не обошли стороной проблему образования среди коренного населения. Мы построили школы и разработали специальные программы. Поскольку мы являемся страной, в которой говорят на двух языках, на всех уровнях мы обеспечили образование на языке гуарани и стремились к признанию его в качестве третьего официального языка Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР). До установления современных границ на языке гуарани также разговаривали в Аргентине, Бразилии, Уругвае и Боливии.

Правительство, которым я руковожу, обеспечило неограниченную политическую свободу, а также свободу прессы, ассоциаций и выражения убеждений. К сожалению, СМИ не всегда пользовались свободой прессы для того, чтобы стать каналами для предоставления правдивой информации, серьезных и ответственных заключений, а также конструктивной и обоснованной критики, еще меньше для того, чтобы преодолеть остатки манихейства и стать вместо этого источником культуры и ежедневно нести людям знания и этические ценности.

Политические партии пользуются независимостью и представлены в парламенте. Партии, которых нет в парламенте, свободно пользуются своими правами, также создаются новые политические партии.

В Парагвае действительно существует плюрализм, хотя отсутствие надлежащей гражданской культуры у большинства политических сил мешает ему вносить реальный вклад в существенный консенсус, необходимый для полной защиты интересов страны и продвижения развития на основе равноправия внутри нее. К сожалению, пережитки фашизма и консерватизма по-прежнему мешают существованию в условиях разнообразия и различия, в то же время приводя к заговорам против прогресса страны.

Несмотря на это, наша борьба за инклюзивную и всеобъемлющую демократию, способствующую установлению социальной справедливости, преобразовала правящую партию. Сегодняшняя правящая партия выступает за прогрессивную философию социальных преобразований. Она является также политической организацией, ведущей к обновлению и социальной мобилизации для преодоления старой узкопартийной олигархии, которая нанесла Парагваю столько вреда. Поэтому партия взяла на себя ответственность за преобразование системы, при которой государство и его политический курс были подчинены интересам отдельных лиц. Благодаря политической независимости партия может ликвидировать незаконные привилегии и незаконные группы, которые контролируют экономику, финансы и огромные землевладения.

Мы продолжаем модернизацию Парагвая через строительство по всей стране дорог, развитие в геометрической прогрессии его экономики, а также обеспечение участия всех граждан в пользовании социальным капиталом государства и обладания качествами и конкурентоспособностью, необходимыми в современных обществах. Большинство парагвайцев понимают, что в этом направлении нужно делать новые исторические шаги, которые носят необратимый характер. Анархия, демагогия и теологический феодализм являются тормозом и представляют угрозу миру, светскому государству, верховенству права и создаваемому нами институциональному порядку.

В отношении региональной повестки дня в области интеграции Парагвай занимает самую открытую и динамичную позицию. Наша поддержка МЕРКОСУР ясно отражает нашу национальную политику. Мы верим в МЕРКОСУР. Мы верим в возможность того, что в интересах управления процессом глобализации и его гуманизации голос Латинской Америки в мире будет звучать громче.

Мое правительство также всячески поддерживает предложение о создании союза южноамериканских государств, что поможет нам, прежде всего, в отстаивании и защите наших прав в условиях асимметричной глобализации и усилит наши возможности по обеспечению мира во всем мире и более справедливому распределению доходов от международной торговли и финансирования в целях развития.

Международная мобилизация финансовых и технических ресурсов угрожает сегодня стабильности и достижению странами полного прогресса. Рискованные инвестиции хлынули в страны и регионы, где рабочая сила подвержена эксплуатации. На нас нападают, из-за нечестной конкуренции наши предприятия терпят убытки и закрываются. В то же время стоимость нашего сырья занижается. Капитал должен способствовать индустриализации или, по крайней мере, обеспечивать установление более справедливых условий ведения торговли, а не навязывание их в одностороннем порядке.

*Место Председателя занимает г-н Эхузу (Бенин), заместитель Председателя.*

Нам необходимо переломить эту тенденцию. Международный экономический порядок должен способствовать созданию более справедливой мировой экономики. Все страны мира должны быть допущены в «клуб развития» на основе солидарности, сотрудничества и равноправия. В Латинской Америке и в Парагвае нам не нужна благотворительность; нам необходимы рынки, транспарентность, технологии и снятие протекционистских торговых барьеров.

Организация Объединенных Наций должна исходить из этой философии. По этой причине нельзя более затягивать ее реформу. Ее приоритетной озабоченностью не должны быть войны, вооруженные конфликты или даже терроризм, будь то реальные или потенциальные. Напротив, первоочередное внимание ей следует уделять программам по искоренению нищеты, неграмотности и безработицы. Мы должны гарантировать образование и перераспределять богатство в целях создания культуры демократического участия в использовании ресурсов человечества.

Парагвай, как и еще 30 развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, по-прежнему страдает из-за маргинализации и отсутствия доступа на международные рынки. Отказ в предоставлении преференциального режима для нас другими странами с более развитой экономикой лишает нас возможности становиться более конкурентоспособными в торговле, а также доступа к квотам и ведет к повышению тарифов.

Парагвай не только осведомлен о серьезных последствиях изменения климата, но и сам также страдает от этих последствий. Об этом свидетельст-

вует катастрофа, которую переживает наша страна в связи с длительной засухой и ужасными пожарами, опустошившими значительную часть нашей территории. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы от имени моего народа и правительства выразить глубочайшую благодарность тем странам, которые пришли к нам на помощь в этой чрезвычайной ситуации национального масштаба. В частности, с этой трибуны я хотел бы поблагодарить своего друга президента Бразилии Луиса Инасиу Лулу да Силва, президента Аргентины Нестора Киршнера, своего друга президента Венесуэлы Чавеса и других глав правительств и многосторонних организаций, которые с нами сотрудничают.

Парагвай признает важность включения гендерных вопросов в повестку дня Организации Объединенных Наций, а также необходимость эффективной координации между всеми учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций в деле рассмотрения положения женщин в мире, в особенности в развивающихся странах. Мы все более решительно и категорически отвергаем существующее неравенство между мужчинами и женщинами, будь то в политической, экономической, социальной или культурной областях. Независимо от внутренних мер, которые мы принимаем в целях борьбы с дискриминацией, мы полагаем, что наиболее подходящим форумом для разработки программ в поддержку национальной политике, призванных обеспечить истинное равенство, является Организация Объединенных Наций.

Правительство Парагвая хотело бы также воспользоваться этой возможностью и вновь поддержать просьбу о принятии в Организацию Объединенных Наций Китайской Республики, Тайваня, страны, которая продолжает бороться за свою свободу и желает стать членом Организации Объединенных Наций в соответствии с правилами 59 и 60 временных правил процедуры Совета Безопасности и статьей 4 Устава Организации Объединенных Наций.

В заключение хочу сказать, что неравенство наших народов не относится к нормальным условиям человеческого бытия. Напротив, неравенство является результатом несправедливых отношений, которые нас разделяют и удаляют друг от друга. В такой ситуации нам необходимо только проявить стремление к созданию всемирного сообщества, которое было бы более справедливым и сбалансиро-

ванном. Такое стремление должно быть выражено и правительствами, и гражданами. Его реализация опирается на согласованные усилия государства и гражданского общества.

Между тем в реальности мы видим, что наиболее обеспеченные страны лишь стремятся к еще большей для себя выгоде. Их гуманизм заменяется милостью и филантропией, тогда как миру нужно больше солидарности и справедливости. Нам необходимо обмениваться научными данными и технологиями, нам необходим общий доступ к рынкам. Видимость сотрудничества, призванного помочь странам в достижении сбалансированного развития, проявляется не только в бесцельной риторике; она также выражается в протекционизме и избирательном инвестировании.

До тех пор пока эта двойственность ситуации будет преобладать в мире, от такой организации, как Организация Объединенных Наций вряд ли будет большая польза. Только тогда, когда могущественные страны прекратят пользоваться своим положением по отношению к более слабым странам, Организация Объединенных Наций сможет оказывать ощутимое влияние на жизни людей.

Сегодня мы все вовлечены в процесс реализации этой второй альтернативы. Многие правительства стран третьего мира начали бороться за свою свободу. Мы изменяем расстановку сил на международной арене.

Я вынужден сказать об этой исторической задаче в своем последнем выступлении перед Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, поскольку 15 августа 2008 года я передам власть новому правительству в моей стране. Однако я продолжу прилагать еще более энергичные усилия для того, чтобы способствовать изменению мира. Я, как и прежде, неизменно буду участвовать в непрестой борьбе, направленной на установление нового миропорядка, обеспечение равенства, социальной справедливости и солидарности для всех стран, для всех женщин и для всех мужчин. Я буду бороться за их эмансипацию и прогресс.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Парагвай за его заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Республики Парагвай г-на Никанора Дуарте Фрутоса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Сенегал г-на Абдулая Вада**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сенегал.

*Президента Республики Сенегал г-на Абдулая Вада сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в стенах Организации Объединенных Наций президента Республики Сенегал Его Превосходительство г-на Абдулая Вада и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Вад** (*говорит по-французски*): Сенегал приветствует избрание г-на Керима на пост Председателя шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи. Мы поздравляем его и будем поддерживать его в выполнении его важной работы. Его предшественница шейха Хайя Рашед Аль Халифа из Королевства Бахрейн — дружественной Сенегалу страны — заслуживает нашей высокой оценки и признательности за тот выдающийся вклад, который она внесла в активизацию деятельности Генеральной Ассамблеи в период своего председательства.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить солидарность с братьями и сестрами по диаспоре, которые в этом году отмечают 200-летие отмены рабства. Эта постыдная и отвратительная торговля явилась самым грубым попранием достоинства человека, равно как и ее продолжение — колонизация. Поэтому сегодня я хотел бы во всеуслышание предостеречь от ужасающих ревизионистских призывов в тщетном стремлении фальсифицировать историю. Колониализм в силу своего характера и эксклюзивной логики доминирования, эксплуатации и порабощения не может похвастать тем, что он несет с собой какую-либо цивилизованную миссию или позитивные последствия, поскольку по своей природе он является отрицанием человеческого достоинства. Мы должны сохранять бдительность и собранность. В Сене-